

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ
КАФЕДРА ГЕРМАНСКОЙ ФИЛОЛОГИИ



УТВЕРЖДАЮ:

профессор по научно-методической
и учебной работе

Е.И. Скафа

2020 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
СТИЛИСТИКА

Специальность:	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация:	Специальный перевод (немецкий и английский языки)
Образовательная программа:	специалитет
Квалификация:	лингвист-переводчик
Форма обучения:	очная

Донецк 2020

УТВЕРЖДАЮ

Декан факультета иностранных языков

_____ А.Г. _____

« 15 » _____ 2020 г.

МП



Программа составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 17 октября 2016 года № 1290 с изменениями и дополнениями от 13 июля 2017 г.;

Порядка организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики, утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР № 1171 от «10» ноября 2017 г.; учебного плана и основной образовательной программы «Специальный перевод (немецкий и английский языки)» специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение, разработанных в ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет».

Разработчик:

д. филол. наук, проф.

И. Н. Яцкова

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры германской филологии

Протокол № 9 от « 18 » марта 2020 г.

Заведующий кафедрой _____ д. филол. наук, проф. В.Д. Калиушенко

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от « 15 » апреля 2020 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета

д. филол. наук, проф. О.Л. Бессонова

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ И МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В УЧЕБНОМ ПРОЦЕССЕ

Учебная дисциплина «Стилистика» входит в базовую часть блока 1 дисциплин специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение. Специальный перевод (немецкий и английский языки). Дисциплина реализуется кафедрой германской филологии факультета иностранных языков ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет». Изучение учебной дисциплины опирается на знания, полученные студентами в теоретических курсах: «Введение в языкознание», «Введение в переводоведение», «Основы теории первого иностранного языка: лексикология», «Стилистика русского языка и культура речи», а также в «Практическом курсе первого иностранного языка» и является основой для изучения таких дисциплин: «Основы теории первого иностранного языка: теоретическая грамматика», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Практический курс перевода (первый иностранный язык)»

2. СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Специальность	45.05.01 Перевод и переводоведение.	
Специализация	Специальный перевод (немецкий и английский языки)	
Образовательная программа	специалитет	
Квалификация	Лингвист-переводчик	
Количество содержательных модулей	1	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	Базовая часть Блока 1	
Формы контроля (МК, экзамен, зачет)	модульный контроль, экзамен	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	2	
Год подготовки	3	
Семестр	6	
Количество часов	72	
- лекционных	32	
- практических, семинарских		
- лабораторных		
- самостоятельной работы	40	
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов,		
в т.ч. аудиторных	2	

3. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Цели и задачи

Целью освоения курса является формирование у студентов необходимых навыков, накопление знаний для понимания общих и специальных проблем истории немецкого языка и – шире – германской филологии, для перевода и интерпретации исторических текстов. Изучение данного курса должно дать студентам чёткое представление о том, что все языковые изменения, существовавшие в более ранние периоды развития языка,

сохранились в том или ином виде и в разных формах существования современного немецкого языка – его национальных вариантах или диалектах, а закономерности языкового развития актуальны и для современного этапа.

Задачи:

- ввести* обучающихся в круг проблем современных исследований в области истории немецкого языка;
- раскрыть* суть диахронической эволюции немецкого языка – от общегерманского до нововерхненемецкого периода;
- раскрыть* внутренние и внешние законы развития языка как определённой системы;
- выработать* у студентов умение наблюдать определённые языковые явления и устанавливать между ними исторические связи;
- ознакомить* обучающихся с фактическим материалом по истории развития фонологии, грамматики и словарного состава немецкого языка, основными приёмами и методами исторического анализа, сопоставления явлений различных германских языков.

Требования к результатам освоения дисциплины. Процесс изучения дисциплины «Стилистика» направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ специальности «Перевод и переводоведение» и основной образовательной программы высшего профессионального образования специальности «Перевод и переводоведение» (специализация: Специальный перевод (немецкий и английский языки):

а) общекультурных (ОК):

- способностью анализировать социально значимые явления и процессы, в том числе политического и экономического характера, мировоззренческие и философские проблемы, применять основные положения и методы гуманитарных, социальных и экономических наук при решении социальных и профессиональных задач (ОК-1);
- способностью самостоятельно применять методы физического воспитания для повышения адаптационных резервов организма и укрепления здоровья, достижения должного уровня физической подготовленности в целях обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8).

б) общепрофессиональных компетенций (ОПК):

- способностью работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять её в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке (ОПК-1);
- способностью соблюдать в профессиональной деятельности требования правовых актов способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач (ОПК-3).

в) профессиональных (ПК): (соотнесенных с видами деятельности и их коды):

- способностью владеть всеми регистрами общения: официальным, неофициальным, нейтральным (ПК-5);
- способностью применять методику ориентированного поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);
- способностью правильно использовать минимальный набор переводческих соответствий, достаточный для качественного устного перевода (ПК-12);
- способностью применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики,

межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач (ПК-18).

В результате изучения учебной дисциплины студент должен:

- **Знать:**
- основные понятия терминологического аппарата курса; общие методологические принципы научного изучения; основные этапы научного исследования; основы сравнения сравнительно-исторического метода и вклад его представителей (Ф. Боппа, Я. Гримма, В. фон Гумбольдта, Р. Раска) в общую теорию развития языка; основные положения структурных методов и направления структурной лингвистики (Швейцарской, Казанской, Пражской лингвистических школ); сущность сопоставительного метода, контрастивной лингвистики, лингвистической типологии и методов ее изучения.
- **Уметь:**
- составить план своего исследования; сформулировать цель, задачи исследования; определить объект и предмет исследования; обосновать актуальность избранной темы исследования; выбрать необходимые методы, методики и приемы к проведению исследования; осуществить поиск необходимой библиографии с использованием современных способов, путей и технологий; извлекать информацию из научных текстов разных типов, словарей и справочников; оформить результаты исследования; сформулировать выводы и наметить перспективы дальнейших исследований; сделать научное сообщение.
- **Владеть:**
- системой представлений о связи языка, истории и культуры народа, о национально-культурной специфике стран изучаемого языка и своей страны; основными лингвистическими методами и приемами анализа языковых фактов; навыками самостоятельной научно-исследовательской деятельности.

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ И ФОРМЫ ОРГАНИЗАЦИИ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Порядковый номер итема	Краткое содержание темы
<i>Содержательный модуль 1</i>	
<i>Thema 1</i>	Einleitung in die Stillehre: Wortetymologie und Wortbedeutung. Vom Werden der Stillehre als einer eigenständigen philologischen Wissenschaft. Probleme der Stildefinition. Gegenstand der Stilistik. Grundbegriffe der Stilistik
<i>Thema 2</i>	Darstellungsarten. Texttypologie
<i>Thema 3</i>	Grundlagen einer funktionalen Stiltypologie. Kernbereiche der Stilregister (Funktionalstile)
<i>Thema 4</i>	Rhetorische Figuren (Stilfiguren): Wesensbestimmung. Klassifikation (Allgemeines). Rhetorische Figuren nach Gruppen eingeteilt
<i>Thema 5</i>	Stilistische Morphologie
<i>Thema 6</i>	Satzstilistik
<i>Thema 7</i>	Expressive Wortbildung
<i>Thema 8</i>	Laut- und Klangstilistik. Graphostilistik

Тематический план

Содержательный модуль 1												
Названия содержательных модулей и тем	Количество часов											
	Очная форма обучения						Заочная форма обучения					
	всего	В Т.Ч.					всего	В Т.Ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
<i>Thema 1.</i> Einleitung in die Stillehre	6	2			4							
<i>Thema 2.</i> Darstellungsarten. Texttypologie	8	4			4							
<i>Thema 3.</i> Grundlagen einer funktionalen Stiltypologie	8	4			4							
<i>Thema 4.</i> Rhetorische Figuren (Stilfiguren)	20	8			12							
<i>Thema 5.</i> Stilistische Morphologie	8	4			4							
<i>Thema 6.</i> Satzstilistik	8	4			4							
<i>Thema 7.</i> Expressive Wortbildung	8	4			4							
<i>Thema 8.</i> Laut- und Klangstilistik. Graphostilistik	6	2			4							
<i>Всего часов по модулю</i>	72	32			40							

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ЛЕКЦИОННЫХ, ПРАКТИЧЕСКИХ И ЛАБОРАТОРНЫХ ЗАНЯТИЙ

Темы лекционных занятий

<i>№ n/n</i>	<i>Название темы</i>	<i>Количество часов</i>
1.	Einleitung in die Stillehre: Wortetymologie und Wortbedeutung. Vom Werden der Stillehre als einer eigenständigen philologischen Wissenschaft. Probleme der Stildefinition. Gegenstand der Stilistik. Grundbegriffe der Stilistik	6
2.	Darstellungsarten. Texttypologie	8
3.	Grundlagen einer funktionalen Stiltypologie. Kernbereiche der Stilregister (Funktionalstile)	8
4.	Rhetorische Figuren (Stilfiguren): Wesensbestimmung. Klassifikation (Allgemeines). Rhetorische Figuren nach Gruppen eingeteilt	20
5.	Stilistische Morphologie	8
6.	Satzstilistik	8
7.	Expressive Wortbildung	8
8.	Laut- und Klangstilistik. Graphostilistik	6
	ВСЕГО	72

6. МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ

Организация самостоятельной работы студентов
(соответственно данным в таблице тематического плана)

№ п/п	Название темы	Количество часов
1.	Einleitung in die Stillehre: Wortetymologie und Wortbedeutung. Vom Werden der Stillehre als einer eigenständigen philologischen Wissenschaft. Probleme der Stildefinition. Gegenstand der Stilistik. Grundbegriffe der Stilistik	4
2.	Darstellungsarten. Texttypologie	4
3.	Grundlagen einer funktionalen Stiltypologie. Kernbereiche der Stilregister (Funktionalstile)	4
4.	Rhetorische Figuren (Stilfiguren): Wesensbestimmung. Klassifikation (Allgemeines). Rhetorische Figuren nach Gruppen eingeteilt	12
5.	Stilistische Morphologie	4
6.	Satzstilistik	4
7.	Expressive Wortbildung	4
8.	Laut- und Klangstilistik. Graphostilistik	4
	ВСЕГО	40

7. ОБРАЗЕЦ ТЕСТОВОГО ЗАДАНИЯ

Stiltheoretische Grundlagen

Entscheiden Sie, ob, die Lösung a, b, c oder d richtig ist. Kreuzen Sie die richtige Lösung an.

Die Verwendungsweise sprachlicher Mittel in einem bestimmten Kommunikationsbereich heißt...

- a) Funktionalstil
- b) Individualstil
- c) Redestil
- d) Sprachstil

Stilklassifikation

Einer der folgenden Stilzüge entspricht nicht dem Stil der Alltagsrede.

- a) Bildhaftigkeit
- b) Expressivität
- c) Förmlichkeit
- d) Lockerheit

Stilistische Bedeutung

Die *stilistische Bedeutung* hat nach E. Riesel drei Komponenten. Eine davon ist falsch.

- a) expressive
- b) formative
- c) funktionale
- d) normative

Rhetorische Figuren (Stilfiguren)

In der Aussage «Der Mohr hat seine Schuldigkeit getan, der Mohr kann gehen» liegt ... vor.

- a) Anapher
- b) Epipher
- c) Epizeuxis
- d) Kyklos

In der Aussage «Mir geht es sehr, sehr, sehr gut!» liegt ... vor.

- a) Anapher
- b) Epipher
- c) Epizeuxis
- d) Kyklos

Stilistische Möglichkeiten der Wortarten

Die Ausdrucksweise mit hohem Anteil an Substantiven und Adjektiven heißt ...

- a) Nominalstil
- b) Substil
- c) Textstil
- d) Verbalstil

Die Syntax und ihre Stilpotenzen

Nach der Zieleinstellung des Sprechenden unterscheidet man vier Satzarten. Eine der genannten ist falsch.

- a) Aufforderungssatz
- b) Aussagesatz
- c) Fragesatz
- d) Hauptsatz

Es gibt drei Arten der Reduktion der Satzstruktur. Eine der genannten ist falsch.

- a) Aposiopese
- b) Ellipse
- c) Parzellierung
- d) Parenthese

Eine Aneinanderreihung von einzelnen Wörtern ohne Konjunktion heißt ...

- a) Asyndeton
- b) Epiteton
- c) Monosyndeton
- d) Polysyndeton

Expressive Wortbildung

Kontamination liegt im Beispiel ... vor.

- a) Denkmal
- b) Dentist
- c) Denglisch
- d) dänisch

Laut- und Klangstilistik

Die Wiederholung desselben Konsonanten im Anlaut heißt ...

- a) Anadiplose
- b) Aposiopese
- c) Assonanz
- d) Alliteration

8. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

По курсу предполагается проведение промежуточной аттестации в виде модульного контроля, выполнения индивидуальной работы и экзамена. Экзамен сдают студенты с целью повышения рейтинга.

*Распределение баллов, которые могут получить студенты
в процессе изучения дисциплины*

Организационно- учебная работа студента	СРС			Всего
	Индивидуальная работа	Модульный контроль	Индивидуальная творческая работа	
Max 30 баллов	max 20 баллов	max 50 баллов	max _____ баллов	100 баллов

Беседы по темам лекций, презентации, активность студентов в раскрытии лекционных тем на занятиях	Подготовка презентаций в Power Point; реферирование отдельных статей из теористочников	Выполнение контрольных заданий в письменной форме		
--	--	---	--	--

Шкала соответствия баллов национальной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебная аудитория для проведения лекционных, практических и лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, для самостоятельной работы обучающихся № 1106.

Комплект учебной мебели на 28 посадочных мест, комплект рабочего места преподавателя, доска магнитно-маркерная – 1 шт., компьютер в комплекте – 1шт., мультимедийный проектор – 1 шт., ноутбук – 1 шт., телевизор – 1 шт., магнитофон – 1 шт., DVD-проигрыватель – 1 шт.

Windows 7 PRO, Microsoft Office, лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader.

г. Донецк, пр. Гурова, 6, главный корпус

10. РЕКОМЕНДОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

№ п/п	Наименование	Кол-во экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
Основная литература			
1.	Основы теории немецкого языка [Электронный ресурс]: учебное пособие / Ш. Р. Басыров, В. Д. Калиущенко, И. И. Пелашенко и др. ; ГОУ ВПО «ДонНУ». – 2-е издание. – Донецк: «ДонНУ», 2020.	-	+
2.	Богатырёва, Н. А. Стилистика современного немецкого языка : учеб. пособие для студ. лингв. Вузов и фак. / Н. А. Богатырёва, Л. А. Ноздрин. – М. : Издат. Центр «Академия», 2005. – 336 с. – На нем. яз.	-	
3.	Ризель, Э. Стилистика немецкого языка : учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. / Э. Ризель, Е. Шендельс. – М. : Высш. шк., 1975. – 316 с. – На нем. яз.	36	
4.	Брандес, М. П. Стилистика немецкого языка : учеб. / М. П. Брандес. – 2-е изд., испр. и доп. – М. : Высш. шк., 1990. – 320 с.	-	
5.	<u>Брандес, М. П.</u> Стилистика текста. Теоретический курс (на материале немецкого языка) : учебник / М. П. Брандес. – 3-е изд., перераб. и доп. – М. : Прогресс-Традиция, 2004. – 416 с.	-	
6.	Ягупова, Л. М. Kontrastive Stilistik / Л. М. Ягупова // Німецька мова як друга іноземна. Навчальний посібник з теоретичних дисциплін / за ред. Л. М. Ягупової. – 4-е вид., виправ. – Донецьк : ДонНУ, 2010. – С. 212-248. – На нем. яз.	1	
7.	Heusinger, S. Pragmalinguistik : Texterzeugung, Textanalyse ; Stilgestaltung und Stilwirkungen in der sprachlichen Kommunikation ; ein Lehr- und Übungsbuch / Siegfried Heusinger. – Frankfurt a. M. : Haag und Herchen, 1995. – 162 S.	-	
8.	Michel, G. Stilistische Textanalyse : eine Einführung / Georg Michel. – Frankfurt am Main u. a. : Peter Lang, 2001. – 221 S. – (Sprache – System und Tätigkeit 38).	1	
9.	Sowinski, B. Deutsche Stilistik. Beobachtungen zur Sprachverwendung und Sprachgestaltung im Deutschen / Bernhard Sowinski. – 2., überarb. u. akt. Aufl. – Frankfurt a. M.: Fischer Taschenbuch Verlag, 1973. – 341 S. – [Электронный ресурс]. – URL : http://helpforlinguist.narod.ru/Deutsche_Stilistik.pdf	1	
Дополнительная литература			
10.	Галич, О. Теорія літератури : підруч / О. Галич, В. Назарець, В. Євген. – 2-е вид., стереотип. – К. : Либідь, 2005. – 488 с.	-	
11.	Іваненко, С. М. Інтеркультурна стилістика німецької та української мов. Курс лекцій / С. М. Іваненко. – К. : НПУ ім. М. П. Драгоманова, 2011. – 174 с.	1	

12.	<i>Мучник, Б. С.</i> Основы стилистики и редактирования : учеб. пособие для высш. и ср. шк / Б. С. Мучник. – Ростов н / Д : Изд-во «Феникс», 1997. – 480 с.	1	
13.	<i>Наер, Н. М.</i> Стилистика немецкого языка Н. М. Наер : учеб. – М. : Высш. шк., 2006. – 271 с.	1	
14.	<i>Ноздрина, Л. А.</i> Поэтика грамматических категорий : Курс лекций по интерпретации художественного текста / Л. А. Ноздрина. – М. : ТЕЗАУРУС, 2004. – 212 с.	1	
15.	<i>Тимченко, Є. П.</i> Порівняльна стилістика німецької та української мов : навч. посібник / Є. П. Тимченко. – Вінниця : Нова Книга, 2006. – 240 с.	2	
16	<i>Федоров, А. В.</i> Очерки общей и сопоставительной стилистики / А. В. Фёдоров. – М. : Высш. шк., 1971. – 193 с.	3	
17	<i>Bußmann, H.</i> Lexikon der Sprachwissenschaft / Hadumod Bußmann. – Stuttgart : Alfred Kröner Verlag, 1990. – 904 S.	-	
18	<i>Busch, A.</i> Germanistische Linguistik. Eine Einführung / Albert Busch, Oliver Stenschke. – 2., durchges. u. korr. Aufl. – Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2008. – 256 S.	-	
19	<i>Einführung in die germanistische Linguistik</i> / J. Meibauer, U. Demske, J. Geilfuß-Wolfgang u. a. – Stuttgart ; Weimar : J. B. Metzler Verlag, 2002. – 364 S.	-	
20	<i>Faulseit, D.</i> Stilistische Mittel und Möglichkeiten der deutschen Sprache / Dieter Faulseit, Gudrun Kühn. – 6., unveränd. Aufl. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1975. – 286 S.	-	
21	<i>Kessel, K.</i> Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache / Katja Kessel, Sandra Reimann. – 2., überarb. Aufl. – Tübingen : Narr Francke Attempto Verlag, 2008. – 280 S.	-	
22	<i>Kußmaul, P.</i> Stilistik // Handbuch Translation. – 2., verbes. Aufl. – Tübingen : Stauffenburg, 2003. – S. 70-72.	-	
23	<i>Metzler Lexikon Sprache</i> / hrsg. von H. Glück]. – 2., überarb. u. erw. Aufl. – Stuttgart, Weimar : Metzler, 2000. – 817 S.	-	
24	<i>Metzler Literatur Lexikon</i> / [hrsg. von G. Schweikle und I. Schweikle]. – 2., überarb. Aufl. – Stuttgart : Metzler, 1990. – 525 S.	-	
25	<i>Michel, G.</i> Grundzüge der Stilistik / Georg Michel // Kleine Enzyklopädie Deutsche Sprache. – Leipzig : Bibliographisches Institut, 1983. – S. 450-489.	-	
26	<i>Sowinski, B.</i> Stilistik / Bernhard Sowinski. – 2., überarb. u. akt. Aufl. – Stuttgart : Verlag J. B. Metzler, 1999. – 248 S. – (Sammlung Metzler 263).	--	

11. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

Словарь лингвистических терминов... - Slovar.cc. – URL : [slovar.cc>rus/term.html](http://slovar.cc/rus/term.html)
 ЭБС «Znaniy.com». – URL : <http://znaniy.com/>

ЭБС «Издательство “Лань”». – URL : <http://e.lanbook.com/>
 ЭБС «Университетская библиотека ONLINE». – URL: <http://biblioclub.ru>
Deutschsprachige Literatur: Interpretationen, Erklärungen, Charakteranalysen & Hintergründe. – URL : www.deutschsprachige-literatur.blogspot.de
Duden-online-Wörterbuch. – URL : www.duden.de
Duden Schülerlexikon – Kurzlexika. URL : www.schuelerlexikon.de
DWDS – Das Wortauskunftssystem zur deutschen Sprache. – URL : www.dwds.de
Interpretationsaufsatz Aufbau & Beispiel (ausführlich!)... – URL : [schulzeux.de](http://schulzeux.de/deutsch/textinterpretationen-und...)
Literaturwissenschaftliche Grundbegriffe online. – URL : www.li-go
OWID – Online-Wortschatz-Informationssystem Deutsch. – URL : www.owid.de
Wortwuchs Literaturlexikon. – URL : www.wortwuchs.net

12. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader, Xpdf

13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОННОГО ОБУЧЕНИЯ И ДИСТАНЦИОННЫХ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ТЕХНОЛОГИЙ

При реализации программы дисциплины могут использоваться следующие виды электронного взаимодействия преподаватель-студент:

- размещение учебных материалов в облачных хранилищах преподавателей для использования студентами при подготовке к занятиям;
- рассылка по электронной почте материалов и заданий для выполнения, проверка выполненных заданий;
- поддержка странички преподавателя и групп преподаватель-студенты в социальных сетях для обеспечения текущего контроля работы студентов

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании _____ с изменениями (без изменений) на 20____ год.

Протокол № ____ от «_____» _____ 20____ г.

Заведующий кафедрой _____